

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Zhejiang CHINT Electrics  
Co., Ltd.  
No.1 CHINT Road, CHINT Industrial Zone,  
North Baixiang  
325603 YUEQING  
CHINA

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

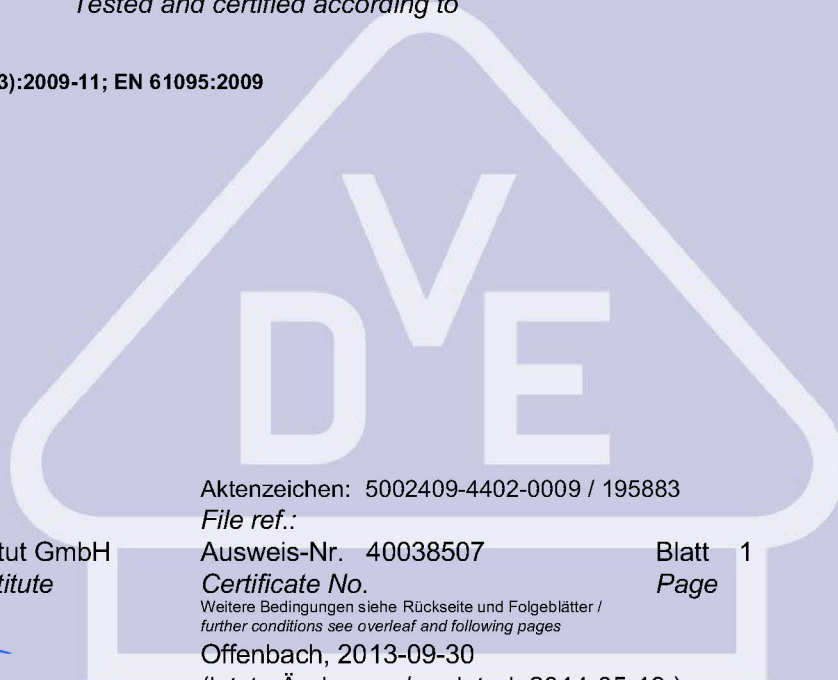
**Elektromechanischer Schütz für Hausinstallationen und ähnliche Zwecke**  
***Electromechanical contactor for household and similar purposes***  
**NCH8 series**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 61095 (VDE 0637 Teil 3):2009-11; EN 61095:2009



Aktenzeichen: 5002409-4402-0009 / 195883

File ref.:

Ausweis-Nr. 40038507

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2013-09-30

(letzte Änderung / updated 2014-05-19)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

*Dr. Schipper*

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Zhejiang CHINT Electrics Co., Ltd., No.1 CHINT Road, CHINT Industrial Zone,, North Baixiang, 325603  
YUEQING, Zhejiang, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

5002409-4402-0009 / 195883 / CC2 / F

letzte Änderung / *updated*

2014-05-19

Datum / *Date*

2013-09-30

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038507.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038507.*

## **Elektromechanischer Schütz für Hausinstallationen und ähnliche Zwecke** ***Electromechanical contactor for household and similar purposes*** **NCH8 series**

Typ(en) / *Type(s)*

**NCH8-20/40**

**NCH8-20/02**

**NCH8-20/11**

**NCH8-25/40**

**NCH8-40/20**

**NCH8-40/40**

**NCH8-63/20**

**NCH8-63/40**

**NCH8-20/22**

**NCH8-20/20**

**NCH8-25/22**

**NCH8-40/11**

**NCH8-63/11**

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Zhejiang CHINT Electric Co., Ltd., No.1 CHINT Road, CHINT Industrial Zone,, North Baixiang, 325603  
YUEQING, Zhejiang, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

5002409-4402-0009 / 195883 / CC2 / F

letzte Änderung / *updated*

2014-05-19

Datum / *Date*

2013-09-30

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038507.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038507.*

Typ(en) <i>Type(s)</i>	NCH8-20/22, NCH8-20/40,
Hauptstromkreis <i>Main circuit</i>	
Bemessungsbetriebsspannung (Ue) <i>Rated operating voltage (Ue)</i>	400 V a.c.
Bemessungsbetriebsstrom (Ie) <i>Rated operating current (Ie)</i>	20 A (AC-7a) 9 A (AC-7b)
Polzahl	NCH8-20/22 4-polig (2 x Schließer und 2 x Öffner)
<i>Number of poles</i>	NCH8-20/40 4-polig (4 x Schließer) NCH8-20/22 4-poles (2 x NO-contact and 2 x NC-contact) NCH8-20/40 4-poles (4 x NO-contact)
Bedingter Bemessungskurzschlussstrom <i>Rated conditional short circuit current</i>	I <sub>r</sub> 3000 A I <sub>q</sub> 6000 A
Kurzschluss-Schutzeinrichtung <i>Kind of short circuit protective device</i>	Leitungsschutzschalter / circuit breaker (MCB) IEC/EN 60898-1 C63, Icn 6 kA
Konventioneller thermischer Strom (I <sub>th</sub> ) <i>Conventional thermal current (I<sub>th</sub>)</i>	20 A
Steuerstromkreis <i>Control circuit</i>	
Bemessungsbetätigungsspannung <i>Rated control circuit voltage</i>	24 V a.c., 230 V a.c., 240 V a.c..

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Zhejiang CHINT Electrics Co., Ltd., No.1 CHINT Road, CHINT Industrial Zone,, North Baixiang, 325603  
YUEQING, Zhejiang, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

5002409-4402-0009 / 195883 / CC2 / F

letzte Änderung / *updated*

2014-05-19

Datum / *Date*

2013-09-30

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038507.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038507.*

Typ(en) <i>Type(s)</i>	NCH8-20/20, NCH8-20/02, NCH8-20/11.
Hauptstromkreis <i>Main circuit</i>	
Bemessungsbetriebsspannung (Ue) <i>Rated operating voltage (Ue)</i>	230 V a.c.
Bemessungsbetriebsstrom (Ie) <i>Rated operating current (Ie)</i>	20 A (AC-7a) 9 A (AC-7b)
Polzahl	NCH8-20/20 2-polig (2 x Schließer)  NCH8-20/02 2-polig (2 x Öffner)  NCH8-20/11 2-polig (1 x Schließer und 1 x Öffner)  <i>Number of poles</i> NCH8-20/20 2-poles (2 x NO-contact)  NCH8-20/02 2-poles (2 x NC-contact)  NCH8-20/11 2-poles (1 x NO-contact and 1 x NC-contact)
Bedingter Bemessungskurzschlussstrom <i>Rated conditional short circuit current</i>	I <sub>r</sub> 3000 A I <sub>q</sub> 6000 A
Kurzschluss-Schutzeinrichtung <i>Kind of short circuit protective device</i>	Leitungsschutzschalter / circuit breaker (MCB) IEC/EN 60898-1 C63, I <sub>cn</sub> 6 kA
Konventioneller thermischer Strom (I <sub>th</sub> ) <i>Conventional thermal current (I<sub>th</sub>)</i>	20 A
Steuerstromkreis <i>Control circuit</i>	
Bemessungsbetätigungsspannung <i>Rated control circuit voltage</i>	24 V a.c., 220/230 V a.c., 240 V a.c..

Fortsetzung siehe Blatt 5 /  
*continued on page 5*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Zhejiang CHINT Electrics Co., Ltd., No.1 CHINT Road, CHINT Industrial Zone,, North Baixiang, 325603  
YUEQING, Zhejiang, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

5002409-4402-0009 / 195883 / CC2 / F

letzte Änderung / *updated*

2014-05-19

Datum / *Date*

2013-09-30

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038507.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038507.*

Typ(en) <i>Type(s)</i>	NCH8-25/22, NCH8-25/40.
Hauptstromkreis <i>Main circuit</i>	
Bemessungsbetriebsspannung (Ue) <i>Rated operating voltage (Ue)</i>	400 V a.c.
Bemessungsbetriebsstrom (Ie) <i>Rated operating current (Ie)</i>	25 A (AC-7a)
Polzahl	NCH8-25/22 4-polig (2 x Schließer und 2 x Öffner)
<i>Number of poles</i>	NCH8-25/40 4-polig (4 x Schließer) NCH8-25/22 4-poles (2 x NO-contact and 2 x NC-contact) NCH8-25/40 4-poles (4 x NO-contact)
Bedingter Bemessungskurzschlussstrom <i>Rated conditional short circuit current</i>	I <sub>r</sub> 3000 A I <sub>q</sub> 6000 A
Kurzschluss-Schutzeinrichtung <i>Kind of short circuit protective device</i>	Leitungsschutzschalter / circuit breaker (MCB) IEC/EN 60898-1 C63, I <sub>cn</sub> 6 kA
Konventioneller thermischer Strom (I <sub>th</sub> ) <i>Conventional thermal current (I<sub>th</sub>)</i>	25 A
Steuerstromkreis <i>Control circuit</i>	
Bemessungsbetätigungsspannung <i>Rated control circuit voltage</i>	24 V a.c., 230 V a.c., 240 V a.c..

Fortsetzung siehe Blatt 6 /  
*continued on page 6*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Zhejiang CHINT Electrics Co., Ltd., No.1 CHINT Road, CHINT Industrial Zone,, North Baixiang, 325603  
YUEQING, Zhejiang, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

5002409-4402-0009 / 195883 / CC2 / F

letzte Änderung / *updated*

2014-05-19

Datum / *Date*

2013-09-30

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038507.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038507.*

Typ(en) <i>Type(s)</i>	NCH8-40/11, NCH8-40/20, NCH8-40/40.
Hauptstromkreis <i>Main circuit</i>	
Bemessungsbetriebsspannung (Ue) <i>Rated operating voltage (Ue)</i>	230/400 V a.c.
Bemessungsbetriebsstrom (Ie) <i>Rated operating current (Ie)</i>	40 A (AC-7a)
Polzahl	NCH8-40/11 2-polig (1 x Schließer und 1 x Öffner)  NCH8-40/20 2-polig (2 x Schließer)  NCH8-40/40 4-polig (4 x Schließer) NCH8-40/11 2-poles (230 V a.c., 1 x NO-contact and 1 x NC-contact)  NCH8-40/20 2-poles (230 V a.c., 2 x NO-contact)  NCH8-40/40 4-poles (400 V a.c., 4 x NO-contact)
<i>Number of poles</i>	
Bedingter Bemessungskurzschlussstrom <i>Rated conditional short circuit current</i>	I <sub>r</sub> 3000 A I <sub>q</sub> 6000 A
Kurzschluss-Schutzeinrichtung <i>Kind of short circuit protective device</i>	Leitungsschutzschalter / circuit breaker (MCB) IEC/EN 60898-1 C63, Icn 6 kA
Konventioneller thermischer Strom (I <sub>th</sub> ) <i>Conventional thermal current (I<sub>th</sub>)</i>	40 A
Steuerstromkreis <i>Control circuit</i>	
Bemessungsbetätigungsspannung <i>Rated control circuit voltage</i>	24 V a.c., 230 V a.c., 240 V a.c..

Fortsetzung siehe Blatt 7 /  
*continued on page 7*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Zhejiang CHINT Electrics Co., Ltd., No.1 CHINT Road, CHINT Industrial Zone,, North Baixiang, 325603  
YUEQING, Zhejiang, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*  
5002409-4402-0009 / 195883 / CC2 / F

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2014-05-19 2013-09-30

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038507.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038507.*

Typ(en) <i>Type(s)</i>	NCH8-63/11, NCH8-63/20, NCH8-63/40.
Hauptstromkreis <i>Main circuit</i>	
Bemessungsbetriebsspannung (Ue) <i>Rated operating voltage (Ue)</i>	230/400 V a.c.
Bemessungsbetriebsstrom (Ie) <i>Rated operating current (Ie)</i>	63 A (AC-7a)
Polzahl	NCH8-63/11 2-polig (1 x Schließer und 1 x Öffner)  NCH8-63/20 2-polig (2 x Schließer)  NCH8-63/40 4-polig (4 x Schließer) <i>Number of poles</i> NCH8-63/11 2-poles (230 V a.c., 1 x NO-contact and 1 x NC-contact)  NCH8-63/20 2-poles (230 V a.c., 2 x NO-contact)  NCH8-63/40 4-poles (400 V a.c., 4 x NO-contact)
Bedingter Bemessungskurzschlussstrom <i>Rated conditional short circuit current</i>	Ir 3000 A Iq 6000 A
Kurzschluss-Schutzeinrichtung <i>Kind of short circuit protective device</i>	Leitungsschutzschalter / circuit breaker (MCB) IEC/EN 60898-1 C63, Icn 6 kA
Konventioneller thermischer Strom (Ith) <i>Conventional thermal current (Ith)</i>	63 A
Steuerstromkreis <i>Control circuit</i>	
Bemessungsbetätigungsspannung <i>Rated control circuit voltage</i>	24 V a.c., 230 V a.c., 240 V a.c..

Fortsetzung siehe Blatt 8 /  
*continued on page 8*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Zhejiang CHINT Electrics Co., Ltd., No.1 CHINT Road, CHINT Industrial Zone,, North Baixiang, 325603  
YUEQING, Zhejiang, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

5002409-4402-0009 / 195883 / CC2 / F

letzte Änderung / *updated*

2014-05-19

Datum / *Date*

2013-09-30

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038507.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038507.*

## Allgemeines *General*

Bemessungsfrequenz  
*Rated frequency*

50/60 Hz

Bemessungsisolationsspannung (Ui)  
*Rated insulation voltage (Ui)*

500 V

Gebrauchskategorie  
*Utilization category*

AC-7a:  
Typ/type  
NCH8-20/02,  
NCH8-20/11,  
NCH8-20/20,  
NCH8-20/22,  
NCH8-20/40,  
NCH8-25/22,  
NCH8-25/40,  
NCH8-40/11,  
NCH8-40/20,  
NCH8-40/40,  
NCH8-63/11,  
NCH8-63/20,  
NCH8-63/40.

AC-7b:  
Typ/type  
NCH8-20/02,  
NCH8-20/11,  
NCH8-20/20,  
NCH8-20/22,  
NCH8-20/40.

Bemessungsbetriebsart  
*Rated duty*

Dauerbetrieb  
*uninterrupted duty*

Verschmutzungsgrad  
*Degree of pollution*

2

Überspannungskategorie  
*Overvoltage category*

II

Anschlussart  
*Type of termination*

Schraubklemmen  
*screw terminal*

Fortsetzung siehe Blatt 9 /  
*continued on page 9*



# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. / Page  
40038507 9

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Zhejiang CHINT Electrics Co., Ltd., No.1 CHINT Road, CHINT Industrial Zone,, North Baixiang, 325603  
YUEQING, Zhejiang, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

5002409-4402-0009 / 195883 / CC2 / F

letzte Änderung / *updated*

2014-05-19

Datum / *Date*

2013-09-30

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038507.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038507.*

Weitere Angaben

*Further information*

siehe Anlage Nr. 1 (Typenliste)

*see appendix no. 1 (typelist)*

---

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

*VDE Testing and Certification Institute*

Fachgebiet CC2

*Section CC2*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Zhejiang CHINT Electrics Co., Ltd., No.1 CHINT Road, CHINT Industrial Zone,, North Baixiang, 325603  
YUEQING, Zhejiang, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

5002409-4402-0009 / 195883 / CC2 / F

letzte Änderung / *updated*

2014-05-19

Datum / *Date*

2013-09-30

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038507.

*This supplement is part of the Certificate No. 40038507.*

## **Elektromechanischer Schütz für Hausinstallationen und ähnliche Zwecke** ***Electromechanical contactor for household and similar purposes*** **NCH8 series**

**Fertigungsstätte(n)**

***Place(s) of manufacture***

Referenz/*Reference*  
**30022762**

Zhejiang CHINT Electrics  
Co., Ltd  
No.2, Changjiang Rd., CHINT Intelligent  
Electric Appliance Ind. Zone  
325603 NORTH BAIXIANG, YUEQING  
Zhejiang  
CHINA

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet CC2  
*Section CC2*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Zhejiang CHINT Electrics Co., Ltd., No.1 CHINT Road, CHINT Industrial Zone,, North Baixiang, 325603  
YUEQING, Zhejiang, CHINA

Aktenzeichen / File ref.

5002409-4402-0009 / 195883 / CC2 / F

letzte Änderung / updated

2014-05-19

Datum / Date

2013-09-30

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40038507.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40038507.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*